

# EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda és kiadó-hivatal:

főutcza, 328-ik szám alatt,  
az Eperjesi Bankgyűjtő könyvnyomda-helyiségeiben.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény, valamint előfizetés, hirdetés és a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:  
Egy évre . . . . . 4 frt.  
Félévre . . . . . 2 „  
Negyedévre . . . . . 1 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapestben és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DIJ:

háromhasábos peit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —  
Nyittdíj minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtnak el.

## Eperjes jun. 24-én.

Megyénk s városunk az utóbbi időkben hatalmas léptekkel indult el azon uton, melyen a város és megye egyaránt a szellemi tökély és az anyagi jólét magasabb fokára képes emelkedni.

Ama üdvös mozgalmak, melyek részben Eperjes városában s részben Sárosmegyében a központ lelkesítő s a buzgó megyei előjáróság utbaigazító példája s intó szózata folytán keletkeztek, s melyeknek célja részben szellemi: népnevelési, közművelődési, részben anyagi: gazdasági és ipari stb. haladásunk, valóban minden elfogulatlan szemlélő s minden méltányos bíró elismerését méltán kiérdemelték.

És mi magunk is tisztelettel hajlunk meg a nemes akarat, a szakképzettség, a szorgalom és ügyesség ezen bizonyítékai előtt!

Azonban midőn tisztelettel meghajlunk az eddig történetek és az eddig létesítettek mozgatóerői, — városi s megyei jeleseink előtt; akkor egyuttal a bizalomnak is kifejezést adunk. Azon bizalmunknak ugyanis: miszerint azok, a kik a legnehezebbet: a kezdetet megtették, s azok, a kik a mozgalmat azután eddigelé vezették is, — továbbra is megmaradnak — ezen pályán és a helyes alapokon kezdett művet — befeljen is fogják. Mert mi tülés-tagadás — sok még a teendő! Ha csak egy egyet, kettőt említünk is meg, akár a városi, akár pedig a megyei, akár a szellemi, akár az anyagi térről, rögtön beláthatja mindenki, hogy egynél-másnál el lehet mondani: Nunc venio ad fortissimum. . .

A város szellemi érdekei közül kiemelhetjük legelől is: a kebelében létező nevelési-oktatási intézetek teljes kifejlődésének, a színház jövőjének és a „Széchenyi-Kör“ teljes evolúciójának biztosítását; anyagi érdekei közül: kereskedelmének és főleg iparának gyámolítását, elhallgatva az olyan már — már alig halasztható teendőket, milyen a városszerte óhajtott és sokszor megbeszél, sokszor tárgyalt vízvezeték (ez égető szükség!) és az azzal összefüggő csatornázás kérdése stb.

A megye szellemi érdekei közül: a magyarosodás, a „Népnevelési Egyesület“ felvirágoztatása és működésének áldásos sikere, a közműveltség általánosítása feladatát említve, az anyagiak közül főleg a „gazdasági egyesület“ gyakorlati hasznosítását, a házi-ipar, s egyáltalában az ipar- és kereskedelem felvirágoztatását megyszerte stb. s e tekintetben a kormány segítségével is járó lankadatlan fáradozást értjük.

Mind ezen célok megvalósítása (melyek valljuk meg, mind oly kedves tárgyai részben voltak, részben lehettek volna még az „Eperjesi Lapok“ vezércikkeinek) — munkát, szorgalmas munkát, szakértelemet és főleg kitartó akaratot igényelnek. — Hogy a szorgalom és szakértelem nem hiányzik, — azt már is elmondottuk, — hogy az akarat megvolt azt is elismertük, — de hiszen azt bizonyítják az eddigi eredmények is; mindamellett miután közbejövő, gátló, elkedvetlenítő,

kedvölő akadályoktól nagy feladatok kivételénél mindig félnünk kell, kitartó akaratot kell kívánunk a közélet munkásainak, s egyszerűs mind őket kérünk, hogy ezt a kitartó akaratot maguk lelkesültségének, nemes szívének melegen ápolják, mert bizony-bizony az emberek elismerése, az emberek itélete a fáradozókkal szemben tanusított magaviselete sokszor épen nem alkalmas rá, hogy az ő javukat, munkálókat kitartásra ösztönözze.

S azért még egyszer: kitartó akaratot kívánunk közéletünk munkásainak, mert hiszen épen az akarat szilárdsága, az akarat ereje teszi az embereket nagyokká, teszi azok közjóra irányzott működését áldásossá! „Mély kötelességérzet, tisztán belátható működési kör mellett, a lelkiismeretre támaszkodó merész akarat erőt kölcsönöz arra, hogy pályánkon bátran előre hatolva, terveinket a szembeütköző küzdelmek dacára is valósíthassuk.“ (Smiles. Jellem.)

S hogy sorainkat egyik kedves, jeles hazai költőnk szavaival zárjuk be:

„Mutasd meg mit vihet ki,  
Erős szivláng alatt,  
Az . . . . .  
. . . . . érczakarat!“  
Bajza.

## Gyakorlati ipar tanműhelyekről.\*

Nem lehet tagadni, hogy az emberek nagy része előszeretettel viseltetik a kényelmes nem nagy testi erőt igénylő uriaságot biztosító szellemi pályához; a kis ember már korán megtudja, hogy ki ő, hogy mily befolyásos rokonai vannak, a kik után ő bizonyítványt gyors emelkedésre számít. Igaz, csakhamar addig nagyon sokat kell még tanulni s arra sem kedv, sem tehetség; az ilyen pályája közepén elakad, növeli a proletáriusok számát.

Két módot vélek ezen abnormis állapot megszüntetésére. A társadalmi fonák nézet ellen propagandát csinálni s az iparszmet népzerüsiteni, hivatok nyerni annak a műveltebb és vagyonosabb köreiben, másrészt „gyakorlati ipar-tanműhelyek“ felállítását eszközölni.

Jelen időnkben pedagógjaink a házipar meghonosítását vették fel a tantervbe; cél: hogy egyes vidékek gyermekei, ha felnőnek, eme magán foglalkozás által is keressenek valamit. A házipar azonban szorosabban véve csak localis, de nem országos jelentőségű, mert hogy többet ne említsék, az a fővárosi tanonc aligha fog szalmakalapokat s vesszőkosarakat kötni, hogy azzal „buxája“ tartalmát növelje, vagy hogy az „export“ legyen. A házipar üzés megmaradt továbbra is a szegény nép gyermekeinek. Gondoskodni kell tehát arról, hogy felsőbb tanintézetek műveltebb gyermekei a különböző iparágakkal a melykhez inkább vonzódnak megismertessenek, illetve azt elsajátíthassák. Ez a propositio egy tekintetre szokatlan és sajátos voltánál fogva sokak előtt visszatetsző lehet.

Előre is kijelentem, hogy nem azon idea lebeg előttem, miszerint a felsőbb iskolák növendékére kettős terhet rakjak, olyasmit kívánván, hogy az iskolai növendék egyuttal mesterember is legyen; valamely iparág megtanulását egyelőre csak eszköznek tekintem, mely őt a hosszú szünidő alatt foglalkoztatva, sok minden egyébtől visszatartja, melyet különben előidéznek a hosszú és unalmas vakatiók. A munka nem szegény s ha valamely iparágot elsajátítottunk, ki tudja, nem jöhet-e a szellemi munkásra egy esély, melynek kedvezőtlen fordulatával, az elsajátított iparágunk még hasznát is veheti.

\* Alkalmi mutatvány Kiss Endre (Endrefi) A hazai ipar című irántanulmányából.

Divat volt régenten a főurak közt, hogy mindenik családtag megtanult valamely mesteriséget, sajnos, hogy ma már kezd kimenni ezen prakticus divat; pedig egy emigrans emlékiratból olvasám, hogy a Dessewffyek mint óráskok dolgoznak Genfben, egy volt miniser puskaműves, egy tábornok mint kertész, egy őrnagy mint lakatos kereste meg a mindennapit. Nekik az iparosság nem derrogált. Jóka dicsekedve említi fel egy cikkében, hogy azóta tartja magát derék embernek, a mióta egy esztergályos, — nem ismerve a jámbor, — 3 frt napi bért ajánlott föl neki, midőn látta őt az esztergát ügyesen kezelni. Igaz, hogy csak nálunk van meg e pálya iránti idegenkedés. Pedig ha egy tollal dolgozó ember valamely ok miatt állását veszti: ugyanakkor a család elveszté benne kenyérkeresőjét, fenntartóját. Már akkor késő, hogy valamely iparágat tanuljon s modern társadalmunk itélete is visszatartja őt, mert hiába a társadalom élesen kritizál a nélkül, hogy az éhezőnek kenyeret adna. A társadalom itélete határoz sorsunk felett s mi fejet hajtsunk annak: így züllik el és lesz semmivé nem ritkán egy élet a társadalomra nézve.

Azt az irt kell tehát áthidalni, mely az iparos, s a vagyonosabb osztály s honoratiorok között tátong. Mert hogy létezik ez irt: ne tagadjuk. Közéledniök, a munka becsét megismereni s méltányolni kell megtanulniök. A társadalmi, családi, egyéni s hagyományos nézetekkel szakítva, növeljék a vagyonosabb, műveltebb egyének, birtokosok, tisztviselők iparosra gyermekeiket; ismétlem nyissunk a tanuló ifjuság számára különféle iparágakat tanító műhelyeket; töltsék ott szórakozásukon felülmaradó pár órájukat; egy némelyik a tudományos pályára szánt s lépett, de azon téren gyenge ifju önkéntelenül meg fog valamely iparágat szeretni s nem is fogja letenni kezéből a vésőt, gyalu vagy esztergát; szünetvetve önmagával, belátandja, hogy a szellemi pályán csak középszerű, ha még ennél is nem csekélyebb eredményt fog producálni, belátandja, hogy ama tér neki rögös és rózsákat, sikert nem fog teremni; míg emez lényével s tehetségével és hajlamaival összhangzó, megegyező, sőt ezen a téren mint már iskolázottabb, képzetebb egyén, a társadalomban, iparos társai között szép és becsült helyet foglalhat el.

Ugyde baj, hogy az átmenet nincs meg. Ha iskolai pályáját oda kell hagyni, szegényli az iskola tantermét a műhelylyel felcserélni, hogy abban iparostanoncz legyen. Hanem lesz belőle ott hon kenyér fogyasztó, járdapados, ha nem rosszabb.

Hogy minél képzettebb s értelmesebb iparos osztályunk legyen, még örülnünk kell ha gymnasiumot vagy felsőbb polgáriskolát végzett növendékek lesznek iparostanonczokká; hiszen mai napság az iparosoktól is általános ismereteket s társadalmi műveltséget követelünk.

Ismétlem tehát, hogy módot és alkalmat kell szolgáltatni az iskolai növendékeknek a pályaválasztásra; erre alkalmasnak tartom, hogy az iskolai szünidőt élvező növendékek képezett s értelmes iparostanosterek által vezetett „ipar-tanműhelyben“ gyakorlatilag foglalkoztassanak. Nem többet naponta csak egy pár órácskát. Így meg leend majd a természetszerű átmenet az iparos-ságra való lépésre, míg amugy ha a növendéket, ki tanulni szeretne ugyan, de ahoz tehetsége nincs, ha a fiukban családótt szülék egyszerre a kerekcsék, gyalu vagy tűhöz állítják, a növendékekben felkeltik az erkölcsi szégyen érzetét.

Akár odahagyják aztán a szellemi pályát akár nem: az elsajátított iparágunk üres órában való művelése a szellemi működés után kellemes, sőt hasznos foglalkozásuk leend. Így elsajátíthatják a könyvkötészetet, lakatoságot, esztergályosságot s ki tudja egy kedvezőtlen esély beálltakor nem áldják-e majdan a végzetet, mely a szerencsés ötletet adta azok valamelyikét elsajátítani.

A magas kormány, az ipar-egyletek, a pedagógok hassanak oda, hogy „ipar tanműhelyek“ nyiljanak meg a szünidőket élvező tanuló ifjuság előtt.

## Jegyzék

a r. kath. felső leánynevelde s kiseddóv építésére följánlott kegyadományoknak.

(10-ik közlemény.)

a) Közvetlen ajánlatban: Keczer Miklós kir. kamarás ur képviselőjelöltségéről történt visszalépése alkalmából 500 frt, az eperjesi serföldzei egyesület 50 frt.

b) Az V-ik számú iven: Fuhrmann Andor 10 frt, Kyss Géza 1 frt, Kovács Gyula 2 frt, Ridácsik Gábor 1 frt, Zsigmondy Andr. 1 frt, két városi tisztviselő 4 frt, Kreitzer Gyula 1 frt, Dr. Lakner Árpád 5 frt, S. József 5 frt.

c) A XIV-ik számú iven: Floegel A. 2 frt, Szabol Andr. 2 frt, Seiberth Mari 2 frt, ifj. Krausz Józ. 20 kr., Danielovits Mária 20 kr., Sebes Ist. 30 kr., Ragyák Zs. 50 kr., Kazimir Istv. 40 kr., Dadej Fer 40 kr., Turek Andr. 20 kr., Zseleznik Mihály 10 kr., ifj. Zselinszki János 40 kr., id. Zselinszki J. 40 kr., Jenyik József 40 kr., Banyik Mihály 20 kr., Jankov Anna 10 kr., Sefcsik András 10 kr., Lázár Lajos 20 kr., Zseleznik 20 kr., Szolyosko András 20 kr., Futás Ferencz 20 kr., Soltész 50 kr., Rosko András 20 kr., Vavrenyecz György 6 kr., Akuratni Istv. 1 frt, Mediján 50 kr., Buduczki Erzs. 20 kr., Csicsvara József 10 kr., Bertalovits Zsuzsi 6 kr., Eliás Mária 20 kr., Haluska Andr. 10 kr., Krupa Éva 10 kr., Skovran János 20 kr., Skovran leány 10 kr., Turek János 20 kr., Varos Andr. 20 kr., Hajtás Mária 10 kr., Makara János 1 frt, Markus József 20 kr., Polyák János 20 kr., Holeksza János 1 frt, Turek József 10 kr., Tomko Anna 10 kr., Gresó Andr. 40 kr., Repko 20 kr., Schneider Gyula 50 kr., Muha Károly 20 kr., Pivovarnik Anna 20 kr., Lux Károly 9 kr., Juliána 20 kr., Matisz János 10 kr., Pruszk Istv. 20 kr., Bednár Istv. 20 kr., Kolár Anna 10 kr., Timsák Mária 10 kr., Markus Andr. 20 kr., Polcsák Anna 40 kr., Pollák József 10 kr., Anna 20 kr., Pavel József 10 kr., Szegyor Andr. 10 kr., Tóth Antal 50 kr., Sikora Mária 50 kr., Kozma János 30 kr., Bardi-ovszky Andr. 20 kr., Matisz Anna 20 kr., Platko Ján. 14 kr.

Midőn az eddigi közleményekben felsorolt, s nagy részben már be is folyt, valamennyi szives adományért tartozó nyílt köszönetünket ezenel kifejezzük; egyszersimint kijelentjük, hogy az építés feladatát gondosan teljesítő végrehajtó bizottság — a közzétételre készségesen vállalkozott „Eperjesi Lapok“ ez idő szerinti megszűntével is — módot fog találni arra, hogy a még remélhető, s több oldalról kilátásba helyezett adományokat köszönő elismeréssel vegye, s az utókornak híven átadja azoknak neveit, kik a most keletkező nagy intézet jóléki támogatói. „Az ég áldást osztó kegyelme legyen velők minden lépten, nyomon!“

Eperjesen, 1881. június hó 22-én.

Pletényi Endre,  
apát-plébános.

## Különfélék.

**Kitüntetés.** Sárosmegyének jeles, erélyes, köztiszteltetben álló alispánját, Péchy Zsigmond urat, Ó Felsége, a közügyek előmozdítása körül szerzett érdemei elismerésül, a harmadosztályú vaskorona renddel díszítette fel. Ezuttal is valóban méltót ért a kitüntetés! Szívünkől gratulálunk!

**Az itteni kir. kath. főgymnasium a tanévet a f. hó 29-én reggeli 7 s fél óraker háladáó istentisztelettel kezdődő és a ferenczi atyák zárdájában lévő tornateremben tartandó isk. ünnepeivel zárja be, melyre a t. cz. szülőket és a tanügy barátait tisztelettel meghívja az igazgatóság.**

**Főt. Czékus István** Tisza kerületi ev. superintendens ur f. hó 27-én városunkba érkezik és több napot tölt itt, a kerületi intézetek megvizsgálása és az ev. coll. gymnasiumban tartandó érettségi vizsgán való részvétel végett. Tisztelői előkészületeket tesznek illő fogadásához. Hazánk ezen egyik legjelesebb főpapja méltán megérdemli a kitüntetést!

**Képviselő választás.** Az alsó tárczai választókertlet több választói, a kik eleintén a Tisza-párthoz tartoztak, a Tisza-pártnak feloszlása után Podhorányi Nándor felhívására mélt. Keczer Miklós kamarás és sárosmegyei nagybirtokos urat kérték föl a jelöltség elfogadására. Keczer Miklós, bár a jelöltséget el nem fogadta, hibeinek sokaságával mult vasárnap azaz jun. 19-én d. u. 5 óraker egy nagy menet élén bevonult a városba s a Floegel kertben kifejtven okait miért nem fogadja el most a jelöltséget, a napot emlékeztetéssé akarván tenni, összesen 2600 frt adományt szánt a város javára, még pedig: az ev. leány iskolára 500 frtot, a r. k. leány iskolára 500 frtot, a kórházra 500 frtot, a színház javára 500 frtot a két izr. iskola és a gör. kath. iskola javára 200—200 frt, összesen ez utóbbi háromra 600 frtot. Keczer Miklós ur, megyénk ezen jeles, nemes fia és nagybirtokosa oly nemes magaviseletet tanusított ezen egész mozgalommal szemben, melyet nemcsak a választási zürzavarok idejében, de különben is ritka alkalommal és ritka

férfiunal tapasztalhatunk. Isten áldja őt meg érte és éltesse őt hazánk s megyénk javára sokáig, sokáig!

**Képviselőválasztás.** Ugyanakkor, midőn Keczer Miklós ur ő mlta tartotta bevonulását, a Berzevicy-párt is rögtönzött egy tüntetést, hogy épen itthon lévő kedves jelöltjét meglepje. A menet d. u. 6 óra felé jelöltjét hozva annak atyja lakása elé vonult. hol azután Sztankay László ur lelkes szónoklatban üdvözölte a jelöltet és annak atyját, kinek olyan jeles, kedvelt fia van. Keczer Miklós fel nem lépése folytán Dr. Berzevicy Albert ur egyhangu megválasztása biztosítva van.

**Kiseddnevelőintézet.** Schmidt Anna és Olga kiseddnevelőintézete ez évben július 9-ik napján fogja megtartani a majálissal egybekötött vizsgát a Steinhübel kertben. Ezen jeles intézetre annál is inkább felhívjuk a t. szülék és nevelés barátok figyelmét, mert személyes tapasztalataink bizonyítják nekünk azt, hogy méltán megérdemli a pártolást. A fentebb említett majálison a t. szülék és nevelésügy barátok szivesen látott vendégek!

A „Magyarországi Kárpát-Egyesület“ egy „Kárpáti Múzeum“ létesítésén fáradozik s e célból egy felhívást tett közzé, melyet lapunk 23-ik számában már jeleztünk. Ezen felhívásra s illetőleg ezen nemes eszmének pártolására, annál inkább véljük t. olvasóinkat felhívhatni, mert ez, ha sikerül, hazánknek, a Kárpátokat látogató külföldiek előtt valóban nagy díszere s a szepességnek nem csekély hasznára is leend. Melegen ajánljuk ennél fogva pártfogásra.

A bajor király Ó Felségének pártfogása alatt Nürnbergben 1882. évi május hó 15-ről kezdve október hó 15-ig országos bajor ipar-és iparművészeti kiállítás fog tartatni, melynek célja a bajorországi ipar és az azzal kapcsolatban lévő művészeti ágak állapotának hü képét nyújtani.

**Hirdetési oszlopok.** Már Budapestén is alkalmazni kezdik ezen célszerű oszlopokat, melyek a külföld egyes nagyobb városaiban p. o. Berlinben, mint arról személyesen is meggyőződünk 1877-ben, oly kitűnő szolgálatokat tesznek. Nem volna-e célszerű ilyeneket nálunk is alkalmazni és így megóvni nyilvános és magán épületeinket a gyakran igen is kellemetlenül ható össze-vissza ragasztástól és elpiszkolástól?

Figyelmeztetjük t. olvasóinkat lapunk mai számának hirdetési rovatában foglalt

## Liebig-féle Kumys

hirdetésünkre, megjegyezve, miszerint orvosi tekintélyek véleménye szerint a Kumys legjobb étrendi szer tudóbetegségeknek, hurutoknak és mindama bajoknak, melyeknek hiányos vérképződés s ennek folytán vérszegénység képezik alapját. Orosz-és Angolországban, valamint a Svajczban a Kumys már évek óta használtatik tudósvadás ellen, ugyanígyra, hogy az ottani Kumys-intézetek csodálatos eredményeket értek el. Németországban Lipcsében készült Liebig utasításai szerint a Kumys-kivonat. 80

## A szerkesztő búcsúszava.

T. olvasóink emlékezhetnek reá, hogy én e lapok jelenlegi szerkesztője, vonakodtam e tisztelet elfogadni, mert tartottam tőle, hogy olyan kötelességeimbe fog utközni ezen újon elvállalt teendőm, melyek reám és azon ügyre nézve, melyet szolgálmi életfeladatul tűztem ki magamnak elsőrendűek. Félelmem nem volt alaptalan s most, midőn magamat a t. olvasóközönség nagybecsült jó akaratába ajánlom és attól búcsút veszek, őszintén bevallom, miszerint némi fájdalom érzettel teszem le e tisztelet, mert hiszen jól esett tapasztalnom a n. é. közönség részéről a szíves érdeklődést, buzdító elismerést, melyet ugyan egykeztem megérdemelni a t. közönség érdekeinek tölem telhető szolgálatával, de melyet mégis csak kegynek tekinthetek. Hálás köszönetem nyilvánítása mellett, kiváló tisztelettel maradtam Eperjesen 1881. jun. 24-én.

Hörk József s. k.  
az „Eperjesi Lapok“ szerkesztője.

T. Munkatársainkhoz!

Mindazon munkatársaink, a kik jeles, alapos dolgozataikkal, értesítéseikkel, jelentéseikkel s bármilyen soraikkal lapunkat szellemileg támogatni, gyámolítani szivesek voltak, fogadják őszinte, hálás köszönetünket.

Eperjes 1881. jun. 24.

Az „Eperjesi Lapok“ szerkesztősege.

## Közgazdaság.

S.-a.-ujhelyi borászati és szőlészeti kiállítás és borvásár 1881. okt. 20—23-án.

(Vége.)

Az 5-ik csoportban kiállíthatók: Pinczészeti eszközök. a) A bor elhelyezésére szükséges eszközök, u. m.: mindennemű hordók, nemkülönbön dongafa és hordódongák stb. b) a bor kezeléséhez szükséges eszközök, u. m.: szivattyúk, szűrő-és pasztorizáló készülékek, csapok, szádlófák, tömlők stb. c) palackborokhoz való eszközök, u. m.: palackkállványok, dugóhúzóók, dugaszoló gépek stb. d) kimerési eszközök: u. m.: jégszekrények, üvegek stb., e) a bor derítésére vagy épentartására szükséges anyagok, u. m.: kénrongyok, vízahólyag stb. g) a borterelés ipari mel-

lékterményeinek előállítására szükséges készülékek és eszközök, u. m.: lepárolási készülékek, seprő sajtók stb. Ezen csoportban függetlenül a magyar korona területén megjelent borászati és szőlőművelési szakmunkák és borászati térképek állíthatók ki. A kiállításra vonatkozó bejelentések legfeljebb 1. é. szeptember 15-ig két példányban a „Sátoralja-ujhelyi borkiállítás végrehajtó bizottságának Sátoralja-Ujhelyben“ címzendők. A bejelentési iverk a zemplénmegyei gazdasági egyesületnél, a kassai kereskedelmi- és iparkamara titkári hivatalánál és az ungmegyei gazdasági egyesületnél kaphatók. Ha a kiállítási tárgyak eladók, akkor ezen körülmény az eladási árak kiemelése mellett a bejelentési iverk „Jegyzet“ rovatában kiintetendő. A bejelentési iverk a következő rovatokat fogja tartalmazni: 1. A kiállító neve vagy czége; 2. A kiállító lakhelye (az utolsó posta, vasuti vagy gőzhajózási állomás megnevezése mellett.) 3. Csoport, melybe a kiállítási tárgy tartozik. 4. A kiállítási tárgy tüzetes megjelölése. 5. A kiállítandó boros üvegek száma. 6. Az igénybe vett kiállítási tér □ méterekben, a kiállítási épület helyiségeiben asztalokon, falterület vagy a földön? 7. Eladó-e a kiállítási tárgy vagy sem? 8. Maga a kiállító eszközöli-e a tárgyak felállítását, vagy a bizottság által kívánja-e a felállítást eszközöltetni? 9. Részt veszen-e a kiállító a borvásárban vagy sem? 10. Díjazva volt-e a kiállított tárgy valamelyik kiállításon és melyiken? 11. Jegyzet. A bejelentési iverk a kiállító által sajátkezűleg aláírandó, mely aláírás a kiállítóra azon kötelezettséget foglalja magában, hogy mindenben a kiállítási bizottság részéről kiadott, vagy még kiadandó szabályzatokat és utasításokat szem előtt tartandja és követni fogja. A kiállítási tárgyak „Sátoralja-ujhelyi borkiállítás“ felirattal ellátandók „a Sátoralja-ujhelyi borkiállítás végrehajtó bizottságának Sátoralja-Ujhelyben“ bérmentesen beküldendők. A kiállítási tárgyak Sátoralja-Ujhelyre legfeljebb f. évi október 10-ig érkezzenek be. A szőlőknek azonban legfeljebb okt. 18-ig kell beérkezniök. A kiállítási tárgyaknak a pályaudvarról a kiállítási helyiségekbe és a kiállítás befejeztével a pályaudvarhoz való szállítást előre megállapított árszabás szerint a kiállító terhére a végrehajtó bizottság által alkalmazott kiállítási szállító eszközli. A kiállítási tárgyak ki- és becsomagolását rendszerint a kiállító, ennek kívánására azonban a költségek megtérítése mellett a bizottság is eszközölteti. A felállítás a bizottság utasításához képest és az általa megszabott térbeosztás szerint eszközöndő. Egyszerű asztal- és állványokról, valamint szerény díszítésről a kiállítási bizottság gondoskodik. Jogában áll azonban minden kiállítónak beküldött tárgyait díszesebb módon külön állványon fel- és kiállítani. F. é. okt. 18-ig az összes tárgyak felállítása befejezendő. A kiállító jogában áll beküldött tárgyait tűz- és más károk ellen biztosítani. A bizottság megfelelő számú őrszemélyzettről gondoskodik. A kiállítási tárgyak után fizetendő térdíjakat a következő árszabás szabályozza: 1. A borkiállításnál minden kiállítandó palack után fizetendő 5 kr., a kiállítási épület termeiben 1 □ méter asztalterületért 50 kr., 1 □ méter fal- és földterületért 25 kr., a tornácokban 1 □ méter földterületért 20 kr. Nagyobb tér igénybevételénél külön egyezkedésnek van helye. A térdij a kiállítási tárgy beküldése alkalmával azonnal lefizetendő. A kiállítási tárgyak és külön állványok a kiállítás befejeztét követő két nap alatt eltávolítandók, különben a kiállító terhére fognak eltávolíttatni és illetőleg beraktározatni. Az alóli bizottság egyidejűleg személy- és teherszállítási kedvezményekért folyamodik az érdekelt vasutak igazgatóságaihoz és ezen kérvénynek elintézéséről azonnal kiértesítendő a kiállítókat. A kiállítási tárgyak becsének megítélése egy szakemberekből álló bíráló bizottságra fog bízatni. A legkitűnőbb kiállítók kitüntetésekben részesülnek.

Sátoralja-Ujhely, 1881. május 1-én. A bor-, szőlő- és borászati s szőlészeti eszközkiállítás végrehajtó bizottsága.

## Correspondenzen.

Wartfeld, 21. Juni.

Ohne uns in einen Wortkampf mit denen einzulassen, die in ihrem Eigendünkel die Christenberichtigung der „Eperjesi Lapok“ bezweifeln, müssen wir immerhin die Grablegung derselben betrauern. Wir können die Fatalitäten, die die Herausgeber bei der Auflage des Blattes erfahren, nicht genug würdigen, können aber auch unser ernstes Bedauern darüber nicht verschweigen, daß das Blatt, das — um nicht zu sagen, materielle und intellectuelle Vortheile gewährte — jedenfalls aber wärmstes Interesse für die Comitatsangelegenheiten im weitesten Sinne des Wortes befandete, zu erlöschen aufhört. Hatten die „E. L.“ auch solche Leser nie befriedigt, die alle Provinzialblätter a priori für ungenießbare Winkelblätter bezeichnen, und die vielleicht auch über die Aufgabe der Provinzialblätter mit sich nicht recht im Reinen sind, hatten sie wirklich auch manche Gründe gegen sich, so hatten sie immerhin in der nicht genug zu schätzenden Absicht für das intelligente Sáros nur ein solches Organ zu gründen, wie es andre Comitats zu zwei und mehr beifügen (und als Gegengewicht für geringfügige Leser in den Beispielen landesberühmter Männer, die darauf abonnirten) sehr starke Gründe für sich.

Bartfeld speziell bekam in dem Blatte so manches zu lesen, welches das Interesse der betreffenden Kreise so sehr in Anspruch nahm, daß sie sich von dem nicht eigentümlich angehörigen Blatte oft gar nicht trennen konnten. Und wenn die „Bartfelder Plaudereien“ ihren Character gemäß auch harmlose Dinge mitgetheilt, manchmal durch stichelnde Bekämpfung einiger bestehenden Uebelstände kleine „Pezen“ hier verurteilt, so haben sie andererseits auch durch ernste Vespredungen wichtiger Angelegenheiten warme Theilnahme an dem Wohl und Wehe der Stadt bezeugt. Ohne das Verdienst, als bescheidener Correspondent, zu beanspruchen, wollen wir nur des Artikels Erwähnung thun, den wir am Schluß der vorjährigen Badesaison eingeleitet, und demzufolge oder wenigstens nach welchem sich die Badeverwaltung veranlaßt fand, die in dem Artikel betonten Spazierwege, Badehaus, Hotel, Telegraph im Bade ins Leben zu rufen. Gleich dies nun deshalb, weil man die Autorschaft benannter Zeilen optima fide, aber dennoch fehlergehoffen! einem hier gewesenen budapester Arzte zugeschrieben, oder überzeugte sich die Badeverwaltung von der Stichhaltigkeit der daselbst ausgesprochenen Ansichten, genug an dem, heute bestehenden obigen Einrichtungen zur Bequemlichkeit des Publicums und zum mittelbaren Vortheil der Stadtbewohner. Noch lange, bevor die Stadt beim hohen Ministerium Schritte gethan, um den armen Bewohnern unserer Gegend in der Einführung einer Holzindustrie eine Erwerbsquelle zu schaffen, ventilirten wir diese Frage in einer Bartfelder Correspondenz, ohne auf die Priorität der Idee Anspruch zu erheben; wir sind mit dem Bewußtsein belohnt, eine lebensfähige Idee veröffentlicht zu haben. Wir vernahmen wohl aus unseren anonymen Versteckten Bemerkungen, die die Bartfelder Correspondenzen für zwerghaft bedeutungslose Scribbel brandmarkten, hatten aber immer die Satisfaction, daß sie in Bartfeld — für welches Selbe geschrieben waren — mit lebhaften Interesse gelesen, tagelang zum Thema des Gespräches gewählt und daß kein Kritiker es besser machen zu können, bewiesen. Wir sind jetzt neugierig, ob sich wohl Einer der Alles wegwerfend beurtheilenden Kritiker, die es unter ihrer Würde fanden, in ein Provinzialblatt zu schreiben, für das vergessene Bartfeld in einem hauptstädtischen Blatte erwärmen wird! Wir wünschen es, hoffen aber auch, daß das intelligente Sáros sich in Walde des dringenden Bedürfnisses bewußt werde, ohne ein sein spezielles Interesse vertretendes Blatt nicht lange existiren zu können. X.

### Vermischtes.

**Frauenverein.** Die durch den wohlthätigen Frauenverein des Sároser Comitates veranstaltete vorläufige Ausstellung der für die Pesther Ausstellung bestimmten Frauenarbeiten hat wirklich beachtenswerthe, sehr schöne Handarbeiten verschiedener Art sehen lassen, besonders von Fr. Roskoványi, Fr. Ludmann, Fr. Gallotik, Fr. Keler, Fr. Bilma Vandrát und ihren Schülerinnen, von den Fr. Haisch, den Fr. Schmidt und ihren kleinen Schülerinnen. Auch die Volkswirtschaft des Comitates ist vertreten. Möchten wir doch mit diesen vorzüglichen Gegenständen Ruhm ernten. Die ausgestellten Sachen haben ziemlich viel Besucher in das Comitatshaus gelockt und keiner hat sich unbefriedigt entfernt.

**Stand der Saaten.** Wie man uns aus den südlichen Theilen unseres Comitates berichtet, und wie wir auch an andern Orten sehen können, ist der Stand der Saaten besonders in der obenbezeichneten Gegend ein ganz vorzüglicher und selten noch hat ein Jahr soviel verschiedenen Segen versprochen, wie das Jahr 1881. Gott gebe, daß wir in unseren angenehmen Hoffnungen nicht getäuscht werden! Es wäre schon einmal Zeit dazu!

**Kleinkinderbewahranstalt.** Die Kleinkinderbewahranstalt der Fr. Anna und Olga Schmidt wird in diesem Jahre die mit einem Frühlingseste verbundenen Prüfung um 9. Juli im Steinhübel'schen Garten abhalten. Auf diese vorzügliche Anstalt machen wir die p. t. Eltern und Freunde des Erziehungsweffens ganz besonders aufmerksam, da wir aus persönlicher Erfahrung die Ueberzeugung geschöpft haben, daß dieselbe mit vollem Rechte und in vollem Maße Protektion verdient. Bei der Prüfung und dem oben erwähnten Feste werden die p. t. Eltern und alle Freunde der Kinder und der Erziehung willkommene Gäste sein.

**Ordnung der Jahresprüfung an der hiesigen isr. Volksschule.** Mittwoch den 29. Juni Vormittags von 9—12 Uhr hebr. Lehrgegenstände II. III. und IV. Klasse. Donnerstag den 30. Vormittag von 9—12 Uhr ungarische und deutsche Lehrgegenstände II. III.

und IV. Klasse; Nachmittags von 2—4 Uhr I. Klasse. Zu diesen Prüfungen werden die p. t. Eltern und alle Freunde der Volksbildung geziemend geladen vom Schulvorstand.

Es wird ferner zur gefälligen Kenntnis des p. t. israelitischen Publicums gebracht, daß Herr Lehrer Goldstein dem allgemeinen Wunsch Rechnung tragend, wie alle Jahr so auch heuer, für die ganze Dauer der Ferienzeit einen Wiederholungskursus von täglich 2 eventuell 3 Stunden eröffnet und hiedurch den p. t. Eltern die Möglichkeit bietet, ihren Kindern auch während dieser längeren Schulpause um ein sehr mäßiges Honorar einen gebrüchlichen Unterricht ertheilen zu lassen. Dieser Unterricht wird schon die zweitfolgende Woche Sonntag, den 3. Juli beginnen und des Herrn Goldstein Hauptbestreben dabei sein, die aus der Volksschule austretenden Zöglinge für den Eintritt in das Gymnasium gehörig vorzubereiten.

**Die k. k. Landwirtschafts-Gesellschaft in Wien** veranstaltet am 31. März, 1 und 2 April 1882 eine zweite Mastvieh-Ausstellung in Wien in den neu erbauten Hallen des Wiener Schlachtviehmarktes in St. Marx. Zu dieser Ausstellung werden verschiedene Kategorien von Mastvieh zugelassen, deren Mastung in der österreichisch-ungarischen Monarchie durchgeführt wurde, ferner Transport-Vorrichtungen, Apparate u. s. w., für welche die Ausstellung international ist. Das Detail-Programm ist am 31. Mai 1881 in Wien erschienen. Wir machen unsere p. t. Abonnenten desto mehr darauf aufmerksam, da wir wissen daß sich unter Ihnen solche Herrschaften gefunden haben, die auch auf die 8—10 Apr. 1881 abgehaltene Ausstellung Mastvieh geschickt haben.

**Mois F. Wildner.** Der seit Kurzem unter uns weilende Musik- und Gesangs-Professor Herr Moïse F. Wildner, der sich von Seite der hiesigen Musikliebhaber einer ungewöhnlichen Sympathie erfreut, hat seine Wohnung in das Witwe-Hellner'sche Haus (Hauptgasse Nr. 15) verlegt, wovon wir unsere g. Leser, mit gleichzeitigen Hinweis auf dessen heutiges Inserat, verständigen.

### An unsere p. t. Mitarbeiter!

Alle unsere Mitarbeiter, welche so freundlich waren unser Blatt mit ihren geschätzten Beiträgen, Berichten, Anzeigen oder Zeilen jedwelschen Inhaltes geistig zu unterstützen, bitten wir unsern aufrichtigen, innigen Dank entgegen zu nehmen. Eperjes, den 24. Juni 1881.

Die Redaktion der „Eperjesi Lapok.“

An unsere p. t. Leser!

Indem ich von den Lesern unseres Blattes Abschied nehme, sage ich ihnen tiefgefühlten Dank für das theilnehmende Interesse und für die ermunternde Anerkennung die mir von ihrer Seite zu Theil geworden ist; zugleich fühle ich mich gedrungen auszusprechen, daß mein Streben hauptsächlich darauf gerichtet war, diese Anerkennung zu verdienen. Und wenn mir dies nach der Ansicht des hochverehrten Leservereines gelungen ist, so bin ich reichlich belohnt. Indem ich meine Dankagung wiederhole, zeichne ich ergebenst  
Eperjes, den 24. Juni 1881.

Josef Hörk  
Redacteur der „Eperjesi Lapok.“

**Sajtóhiba-igazítás.** A „Reconnaissance“ című költemény 1. v. hibásan közöltetvén, így olvasandó:

Je suis venue à Eperjes orpheline malheureuse  
D'un pays voisin, d'une famille polonoise,  
On m'a témoigné tant de loyauté —  
Je n'oublierai jamais, une si grande bonté.

továbbá a 3. v. utolsóelőtti sorában posside helyett „possède“, a költemény végén pedig „Ecrit à Eperjes“ olvasandó.

### Öffener Sprechsaal.

Für diese Rubrik ist die Redaktion nicht verantwortlich.

### Dankagung.

Wenn eine Linderung des Schmerzes über den Verlust meines theuren, unergiebigen Gatten, des k. t. Oberlieutenants Moïse Prot. v. Nothhaft denkbar, so kann ich diese nur in der von den Herren Offizieren und in Civilkreisen kundgegebenen Theilnahme finden, für welche ich, sowie auch für die zahlreiche Begleitung des Erblichen auf seinem letzten Gange, den tiefgefühlten Dank ausspreche.  
Agnes Prokesch v. Nothhaft.

### A gőzomnibus-vonatok menetrende.

Kassa állomás	ind.	7 óra	4 perc	reg
3. sz. őrház (Tehány helység)	..	7	16	..
Szt. István megállóhely	..	7	30	..
9. sz. őrház (Terebő helység)	..	7	46	..
Abos állomás	..	8	12	dél. e.
Lemes megállóhely	..	8	27	..
5.-a sz. őrház (Licsert-i út)	..	8	40	..
Kende megállóhely	..	9	17	..
Eperjes állomás	..	9	24	..
13.-a sz. őrház (Kalvaria-i út)	..	9	37	..
Eperjes város megállóhely	..	9	44	..
17.-a sz. őrház (N.-Sáros-i út)	..	9	59	..
Nagy-Sáros állomás	..	10	12	..
Szt. Mihály megállóhely	..	10	18	..
Kis-Szeben állomás	..	10	27	..
Pécs-Ujfalu megállóhely	..	10	32	..
41.5 kilométer (Pécs-Ujfalu helység)	..	10	37	..
43.4 .. (Vörösalma helység)	..	10	44	..
46.0 .. (Roskovány helység)	..	10	58	..
Héthárs állomás	..	11	10	..
32.-a sz. őrház (Krivány helység)	..	11	49	..
Pusztamező állomás	..	11	54	..
38.-a sz. őrház (Pusztapólya helység)	..	12	5	dél. u.
40.-a sz. .. (Gyurko helység)	..	12	12	..
Orló állomás (Lubotin helység)	..	12	19	..
Orló állomás	..	12	19	..
41.-a sz. őrház (Lubotin helység)	..	2	27	..
40.-a sz. .. (Gyurko helység)	..	2	35	..
38.-a sz. .. (Pusztapólya helység)	..	2	45	..
Pusztamező állomás	..	2	54	..
32.-a sz. őrház (Krivány helység)	..	3	51	..
Héthárs állomás	..	3	52	..
46.0 kilométer (Roskovány helység)	..	3	52	..
43.4 .. (Vörösalma helység)	..	3	59	..
41.5 .. (Pécs-Ujfalu helység)	..	4	4	..
Kis-Szeben állomás	..	4	9	..
25.-a sz. őrház (Orkuta helység)	..	4	22	..
Szt. Mihály megállóhely	..	4	29	..
Nagy-Sáros állomás	..	4	56	..
17.-a sz. őrház (N.-Sáros-i út)	..	5	12	..
Eperjes város megállóhely	..	5	12	..
13.-a sz. őrház (Kalvaria-i út)	..	5	15	..
Eperjes állomás	..	5	31	..
Kende megállóhely	..	5	50	..
5.-a sz. őrház (Licsert-i út)	..	6	1	este
Lemes megállóhely	..	6	14	..
Abos állomás	..	6	39	..
9. sz. őrház (Terebő helység)	..	6	46	..
Szt. István megállóhely	..	7	14	..
3. sz. őrház (Tehány helység)	..	7	26	..
Kassa állomás	..	7	26	..

### A vasuti vonatok menet- és érkezési ideje.

Eperjesen, f. évi május 15-től kezdve.

<b>Eperjes—Oderberg.</b>				
Eperjesről	ind.	6 óra 12 p. reg.	Oderbergre	érk. 5 óra 28 p. délu.
Oderbergből	..	5	31	délu. .. 9
..	..	11	7	déle. Eperjesre .. 11
..	..	5	45	délu. .. 9
<b>Eperjes—Budapest.</b>				
Eperjesről	ind.	6 óra 12 p. reg.	Budapestre	érk. 7 óra 58 p. estve.
Budapestről	..	12	31	délu. .. 6
..	..	9	25	estv. .. 7
..	..	7	31	reg. Eperjesre .. 7
..	..	8	50	estve .. 3
..	..	11	..	.. 3
<b>Eperjes—Tarnow.</b>				
Eperjesről	ind.	9 óra 17 p. reg.	Tarnowra	érk. 10 óra 30 p. estv.
Tarnowról	..	3	25	éjjel Eperjesre .. 5
<b>Eperjes—Ujhely.</b>				
Eperjesről	ind.	12 óra 31 p. délu.	Ujhelyre	érk. 7 óra 17 p. estv.
Ujhelyről	..	3	24	éjjel Eperjesre .. 9
..	..	9	06	reg. .. 3
<b>Eperjes—Kassa.</b>				
Eperjesről	ind.	6 óra 12 p. reggel.	Kassára	érk. 8 óra 46 perc.
..	..	12	31	délu. .. 9
..	..	5	31	estve. .. 7
..	..	9	25	.. .. 11
Kassáról	..	12	04	reggel Eperjesre .. 9
..	..	12	40	délu. .. 3
..	..	6	..	estv. .. 7

Kiadó-tulajdonos: Az Eperjesi Bankegylet.  
Felelős szerkesztő: Hörk József.

### Árverési hirdetés.

Alólirott által ezenel közhírre tétetik, miszerint az eperjesi kir. törvényszék mint csódbíró-ságnak 1881. évi 428. sz. alatt, s ennek folytán a bártfai kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság-nak 1881. évi 450. és 706. szám alatt kelet határozata értelmében a néhai Golonyi József csódtömegéhez tartozó, és ehhez önkényt csatlakozólag a Berthóty szül. Golonyi Antonia — mint néhai Golonyi Katalin örököse tulajdonát képező, és a magyar-raszlaviczai 5, 26 és 28; — a tót-raszlaviczai 22, 51, és 53, s végre az abrahamfalvi 9. és 17-ik számú tjkvekben foglalt és bíróság-összesen 20,375 frt 27<sup>1</sup>/<sub>2</sub> krra becsült nemesi birtok és tartozékaiból álló ingatlanok a f. évi július hó 12-én d. e. 10 órakor mint II. árverési határidőben, Magyar-Raszlavicz községében megtartandó bírói árverésen most már becsáron alul is eladatni fognak.

Az árverési feltételek, valamint az elárverezendő ingatlanok részletes leírása Eperjesen Mandics Ede csódtömegi választmányi tagnál, Bártfán pedig Dr. Weisz Bernát kir. közjegyző mint bírói kiküldöttnél bármikor megszemlélhetők.

A Golonyi József-féle csódválasztmányja nevében:

125 1—3

**Mandics Ede,**  
választm. jz.

A körjegyző urakat ez uton is van szerencsénk értesíteni, miszerint könyvnyomdánk kiadóhivatalában valamennyi

## körjegyzői nyomtatványok

nagy raktárát fontartjuk s azokból bárhová az országban konzonként is szállítunk. A nyomtatványok mind simított papírra nyomtatvák s 30, 40 illetve 50 kron számíttatnak 25 ívenként. Ajánljuk egyszersmind jól berendezett könyvnyomdánkat, mindenféle nyomtatványok csinos és jutányos árokon kiállítására, valamint nagy papírraktárunkat, különösen nagy választékú doboz-papirkészletünket

Tisztelettel

**Az Eperjesi Bankegylet könyvnyomdája.**

Bartfeld speziell bekam in dem Blatte so manches zu lesen, welches das Interesse der betreffenden Kreise so sehr in Anspruch nahm, daß sie sich von dem nicht eigentümlich angehörigen Blatte oft gar nicht trennen konnten. Und wenn die „Bartfelder Plaudereien“ ihren Character gemäß auch harmlose Dinge mitgetheilt, manchmal durch stichelnde Befristung einiger bestehenden Uebelstände kleine „Gesen“ hier verurteilt, so haben sie anderseits auch durch ernste Besprechungen wichtiger Angelegenheiten warme Theilnahme an dem Wohl und Wehe der Stadt bezeugt. Ohne das Verdienst, als bescheidener Correspondent, zu beanspruchen, wollen wir nur des Artikels Erwähnung thun, den wir am Schluß der vorjährigen Badeaison eingesandt, und demzufolge oder wenigstens nach welchem sich die Badeverwaltung veranlaßt fand, die in dem Artikel betonten Spazierwege, Badehaus, Hotel, Telegraph im Bade ins Leben zu rufen. Gleich dies nun deshalb, weil man die Autorschaft benannter Zeilen optima fide, aber dennoch fehlergeschossen! einem hier gewesenen budapester Arzte zugeschrieben, oder überzeugte sich die Badeverwaltung von der Stichhaltigkeit der dafelbst ausgesprochenen Ansichten, genug an dem, heute bestehen obige Einrichtungen zur Bequemlichkeit des Publicums und zum mittelbaren Vortheil der Stadtbewohner. Noch lange, bevor die Stadt beim hohen Ministerium Schritte gethan, um den armen Bewohnern unserer Gegend in der Einführung einer Holzindustrie eine Erwerbsquelle zu schaffen, ventilirten wir diese Frage in einer Bartfelder Correspondenz, ohne auf die Priorität der Idee Anspruch zu erheben; wir sind mit dem Bewußtsein belohnt, eine lebensfähige Idee veröffentlicht zu haben. Wir vernahmen wohl aus unseren anonymen Versteckten Bemerkungen, die die Bartfelder Correspondenzen für zwerghaft bedeutungslose Scribelei brandmarkten, hatten aber immer die Satisfaction, daß sie in Bartfeld — für welches Selbe geschrieben waren — mit lebhaftem Interesse gelesen, tagelang zum Thema des Gesprächs gewählt und daß kein Kritiker es besser machen zu können, bewiesen. Wir sind jetzt neugierig, ob sich wohl Einer der Alles wegwerfend beurtheilenden Kritiker, die es unter ihrer Würde fanden, in ein Provinzblatt zu schreiben, für das vergessene Bartfeld in einem hauptstädtischen Blatte erwärmen wird! Wir wünschen es, hoffen aber auch, daß das intelligente Sáros sich in Wälde des dringenden Bedürfnisses bewußt werde, ohne ein sein spezielles Interesse vertretendes Blatt nicht lange existiren zu können. X.

### Vermischtes.

**Frauenverein.** Die durch den wohlthätigen Frauenverein des Sároser Comitates veranstaltete vorläufige Ausstellung der für die Pester Ausstellung bestimmten Frauenarbeiten hat wirklich beachtenswerthe, sehr schöne Handarbeiten verschiedener Art sehen lassen, besonders von Fr. Roskoványi, Fr. Ludmann, Fr. Gallotfi, Fr. Keller, Fr. Vilma Wandrá und ihren Schülerinnen, von den Fr. Hattich, den Fr. Schmidt und ihren kleinen Schülerinnen. Auch die Volksindustrie des Comitates ist vertreten. Möchten wir doch mit diesen vorzüglichen Gegenständen Ruhm ernten. Die ausgestellten Sachen haben ziemlich viel Besucher in das Comitatshaus gelockt und keiner hat sich unbefriedigt entfernt.

**Stand der Saaten.** Wie man uns aus den südlichen Theilen unseres Comitates berichtet, und wie wir auch an andern Orten sehen können, ist der Stand der Saaten besonders in der obenbezeichneten Gegend ein ganz vorzüglicher und selten noch hat ein Jahr soviel verschiedenen Segen versprochen, wie das Jahr 1881. Gott gebe, daß wir in unseren angenehmen Hoffnungen nicht getäuscht werden! Es wäre schon einmal Zeit dazu!

**Kleinkinderbewahranstalt.** Die Kleinkinderbewahranstalt der Fr. Anna und Olga Schmidt wird in diesem Jahre die mit einem Frühlingseste verbundene Prüfung um 9. Juli im Steinhübel'schen Garten abhalten. Auf diese vorzügliche Anstalt machen wir die p. t. Eltern und Freunde des Erziehungswezens ganz besonders aufmerksam, da wir aus persönlicher Erfahrung die Ueberzeugung geschöpft haben, daß dieselbe mit vollem Rechte und in vollem Maße Protektion verdient. Bei der Prüfung und dem oben erwähnten Feste werden die p. t. Eltern und alle Freunde der Kinder und der Erziehung willkommene Gäste sein.

**Ordnung der Jahresprüfung an der hiesigen ir. Volksschule.** Mittwoch den 29. Juni Vormittags von 9—12 Uhr hebr. Lehrgegenstände II. III. und IV. Klasse. Donnerstag den 30. Vormittag von 9—12 Uhr ungarische und deutsche Lehrgegenstände II. III.

und IV. Klasse; Nachmittags von 2—4 Uhr I. Klasse. Zu diesen Prüfungen werden die p. t. Eltern und alle Freunde der Volksbildung geziemend geladen vom Schulvorstand.

Es wird ferner zur gefälligen Kenntnis des p. t. irakeltischen Publicums gebracht, daß Herr Lehrer Goldstein dem allgemeinen Wunsch Rechnung tragend, wie alle Jahr so auch heuer, für die ganze Dauer der Ferienzeit einen Wiederholungskursus von täglich 2 eventuell 3 Stunden eröffnet und hiedurch den p. t. Eltern die Möglichkeit bietet, ihren Kindern auch während dieser längern Schulpause um ein sehr mäßiges Honorar einen gedehlichen Unterricht ertheilen zu lassen. Dieser Unterricht wird schon die zweitfolgende Woche Sonntag, den 3. Juli beginnen und des Herrn Goldstein Hauptbestreben dabei sein, die aus der Volksschule austretenden Zöglinge für den Eintritt in das Gymnasium gehörig vorzubereiten.

**Die k. k. Landwirtschafts-Gesellschaft in Wien** veranstaltet am 31. März, 1 und 2 April 1882 eine zweite Mastvieh-Ausstellung in Wien in den neu erbauten Hallen des Wiener Schlachtviehmarktes in St. Marx. Zu dieser Ausstellung werden verschiedene Kategorien von Mastvieh zugelassen, deren Mastung in der österreichisch-ungarischen Monarchie durchgeführt wurde, ferner Transport-Vorrichtungen, Apparate u. s. w., für welche die Ausstellung international ist. Das Detail-Programm ist am 31. Mai 1881 in Wien erschienen. Wir machen unsere p. t. Abonnenten desto mehr darauf aufmerksam, da wir wissen daß sich unter Ihnen solche Herrschaften gefunden haben, die auch auf die 8—10 Apr. 1881 abgehaltene Ausstellung Mastvieh geschickt haben.

**Mois F. Wildner.** Der seit Kurzem unter uns weilende Musik- und Gesangs-Professor Herr Moïse F. Wildner, der sich von Seite der hiesigen Musikliebhaber einer ungewöhnlichen Sympathie erfreut, hat seine Wohnung in das Witwe Hellner'sche Haus (Hauptgasse Nr. 15) verlegt, wovon wir unsere g. Leser, mit gleichzeitigen Hinweis auf dessen heutiges Inserat, verständigen.

### An unsere p. t. Mitarbeiter!

Alle unsere Mitarbeiter, welche so freundlich waren unser Blatt mit ihren geschätzten Beiträgen, Berichten, Anzeigen oder Zeilen irgendwelchen Inhaltes geistig zu unterstützen, bitten wir unsern aufrichtigen, innigen Dank entgegen zu nehmen. Eperjes, den 24. Juni 1881.

Die Redaktion der „Eperjesi Lapok.“

An unsere p. t. Leser!

Indem ich von den Lesern unseres Blattes Abschied nehme, sage ich ihnen tiefgefühlten Dank für das theilnehmende Interesse und für die ermunternde Anerkennung die mir von ihrer Seite zu Theil geworden ist; zugleich fühle ich mich gedrungen auszusprechen, daß mein Streben hauptsächlich darauf gerichtet war, diese Anerkennung zu verdienen. Und wenn mir dies nach der Ansicht des hochverehrten Leserkreises gelungen ist, so bin ich reichlich belohnt. Indem ich meine Dankagung wiederhole, zeichne ich ergebenst

Eperjes, den 24. Juni 1881.

Josef Hörk

Redacteur der „Eperjesi Lapok.“

**Sajtóhiba-igazítás.** A „Reconnaissance“ című költemény 1. v. hibásan közöltetvén, így olvasandó:

Je suis venue à Eperjes orpheline malheureuse  
D'un pays voisin, d'une famille polonaise,  
On m'a temoigné tant de loyauté —  
Je n'oublierai jamais, une si grande bonté.

továbbá a 3. v. utolsóelőtti sorában posside helyett „possede“, a költemény végén pedig „Ecrit à Eperjes“ olvasandó.

### Öffener Sprechsaal.

Für diese Rubrik ist die Redaktion nicht verantwortlich.

### Dankagung.

Wenn eine Linderung des Schmerzes über den Verlust meines theuren, ungerglichen Gatten, des k. k. Oberlieutenants Alois Prof. v. Rothhaft denkbar, so kann ich diese nur in der von den Herren Offizieren und in Civilkreisen kundgegebenen Theilnahme finden, für welche ich, sowie auch für die zahlreiche Begleitung des Erblichenen auf seinem letzten Gange, den tiefgefühlten Dank ausspreche. Agnes Prokesch v. Nothhaft.

### A gőzomnibus-vonatok menetrende.

Kassa állomás	ind.	7 óra	4 perc	reg
3. sz. órház (Tehány helység)	7	16	11	11
Szt.-István megállóhely	7	30	11	11
9. sz. órház (Terebó helység)	7	46	11	11
Abos állomás	8	12	11	dél. e.
Lemes megállóhely	8	27	11	11
5.-a sz. órház (Licsert-i út)	8	40	11	11
Kende megállóhely	8	49	11	11
Eperjes állomás	9	17	11	11
13.-a sz. órház (Kalvaria-i út)	9	24	11	11
Eperjes város megállóhely	9	27	11	11
17.-a sz. órház (N.-Sáros-i út)	9	39	11	11
Nagy-Sáros állomás	9	43	11	11
Szt.-Mihály megállóhely	9	59	11	11
Kis-Szeben állomás	10	9	11	11
Pécs-Ujfalu megállóhely	10	18	11	11
41.5 kilométer (Pécs-Ujfalu helység)	10	27	11	11
43.4 „ (Vörösalma helység)	10	37	11	11
46.0 „ (Roskovány helység)	10	44	11	11
Héthárs állomás	10	58	11	11
32.-a sz. órház (Krivány helység)	11	10	11	11
Pusztamező állomás	11	49	11	11
38.-a sz. órház (Pusztapolo helység)	11	54	11	11
40.-a sz. „ (Gyurko helység)	12	5	11	dél. u.
41.-a sz. „ (Lubotin helység)	12	12	11	11
Orló állomás	12	19	11	11
41.-a sz. órház (Lubotin helység)	12	19	11	11
40.-a sz. „ (Gyurko helység)	2	27	11	11
38.-a sz. „ (Pusztapolo helység)	2	35	11	11
Pusztamező állomás	2	54	11	11
32.-a sz. órház (Krivány helység)	2	51	11	11
Héthárs állomás	3	45	11	11
46.0 kilométer (Roskovány helység)	3	52	11	11
43.4 „ (Vörösalma helység)	3	59	11	11
Pécs-Ujfalu megállóhely	4	4	11	11
Kis-Szeben állomás	4	22	11	11
23.-a sz. órház (Orkuta helység)	4	29	11	11
Szt.-Mihály megállóhely	4	39	11	11
Nagy-Sáros állomás	4	56	11	11
17.-a sz. órház (N.-Sáros-i út)	5	12	11	11
Eperjes város megállóhely	5	15	11	11
13.-a sz. órház (Kalvaria-i út)	5	31	11	11
Eperjes állomás	5	50	11	11
Kende megállóhely	5	6	11	este
5.-a sz. órház (Licsert-i út)	6	14	11	11
Lemes megállóhely	6	39	11	11
Abos állomás	6	46	11	11
9. sz. órház (Terebó helység)	7	14	11	11
Szt.-István megállóhely	7	26	11	11
3. sz. órház (Tehány helység)	7	26	11	11
Kassa állomás	7	26	11	11

### A vasuti vonatok menet- és érkezési ideje.

Eperjesen, f. évi május 15-től kezdve.

Eperjes—Oderberg.				
Eperjesről	ind.	6 óra 12 p. reg.	Oderbergre	érk. 6 óra 25 p. délu.
Oderberghől	„	5 „ 31 „ délu.	„	9 „ 20 „ másn. reg
„	„	11 „ 7 „ déle. Eperjesre	„	11 „ 24 „ éjjel.
„	„	5 „ 45 „ délu.	„	9 „ 17 „ másn. reg
Eperjes—Budapest.				
Eperjesről	ind.	6 óra 12 p. reg.	Budapestre	érk. 7 óra 58 p. estve.
„	„	12 „ 31 „ délu.	„	9 „ 30 „ m. reg.
Budapestről	„	9 „ 25 „ estv.	„	7 „ 39 „ estv
„	„	7 „ 31 „ reg. Eperjesre	„	11 „ 24 „ estv
„	„	8 „ 50 „ estve	„	3 „ 09 „ délu.
„	„	11 „ — „ —	„	9 „ 17 „ reg.
Eperjes—Tarnow.				
Eperjesről	ind.	9 óra 17 p. reg.	Tarnowra	érk. 10 óra 30 p. estv.
Tarnowról	„	3 „ 25 „ éjjel	Eperjesre	„ 5 „ 30 „ —
Eperjes—Ujhely.				
Eperjesről	ind.	12 óra 31 p. délu.	Ujhelyre	érk. 7 óra 17 p. estv.
Ujhelyről	„	3 „ 24 „ éjjel.	Eperjesre	„ 9 „ 17 „ reg.
„	„	9 „ 06 „ reg.	„	3 „ 09 „ délu
Eperjes—Kassa.				
Eperjesről	ind.	6 óra 12 p. reggel.	Kassára	érk. 8 óra 46 perc.
„	„	12 „ 31 „ délu.	„	6 „ 38 „ —
„	„	5 „ 31 „ estve.	„	7 „ 26 „ —
„	„	9 „ 25 „ —	„	11 „ 2 „ —
Kassáról	„	7 „ 04 „ reggel.	Eperjesre	„ 9 „ 17 „ —
„	„	12 „ 40 „ délu.	„	3 „ 09 „ —
„	„	6 „ — „ estv.	„	7 „ 39 „ —

Kiadó-tulajdonos: Az Eperjesi Bankegylet.  
Felelős szerkesztő: Hörk József.

### Árverési hirdetés.

Alólírott által ezennel közhírre tétetik, miszerint az eperjesi kir. törvényszék mint csődbíró-ságnak 1881. évi 428. sz. alatt, s ennek folytán a bártfai kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság-nak 1881. évi 450. és 706. szám alatt kelet határozata értelmében a néhai Golonyi József csődtömegéhez tartozó, és ehhez önkényt csatlakozólag a Berthóty szül. Golonyi Antonia — mint néhai Golonyi Katalin örökösé tulajdonát képező, és a magyar-raszlaviczai 5, 26 és 28; — a tót-raszlaviczai 22, 51, és 53, s végre az abrahámfalvi 9. és 17-ik számú tjkvekben foglalt és bíróság összesen 20,375 frt 27½ krra becsült nemesi birtok és tartozékaiból álló ingatlanok a f. évi július hó 12-én d. e. 10 órakor mint II. árverési határidőben, Magyar-Raszlavicz községében megtartandó bírói árverésen most már becsáron alul is eladatni fognak.

Az árverési föltételek, valamint az elárverzendő ingatlanok részletes leírása Eperjesen Mandics Ede csődtömegi választmányi tagnál, Bártfán pedig Dr. Weisz Bernát kir. közjegyző mint bírói kiküldöttnél bármikor megszemlélhetők.

A Golonyi József-féle csődválasztmánya nevében:

**Mandics Ede,**  
választm. jz.

125 1—3

A körjegyző urakat ez uton is van szerencsénk értesíteni, miszerint könyvnyomdánk kiadóhivatalában valamennyi

## körjegyzői nyomtatványok

nagy raktárát föntartjuk s azokból bárhová az országban konzonként is szállítunk. A nyomtatványok mind simított papírra nyomtatvák s 30, 40 illetve 50 kron számítottak 25 ívenként. Ajánljuk egyszersmind jól berendezett könyvnyomdánkat, mindenféle nyomtatványok csinos és jutányos árokon kiállítására, valamint nagy papirraktárunkat, különösen nagy választékú doboz-papirkészletünket

Tisztelettel

**Az Eperjesi Bankegylet könyvnyomdája.**

